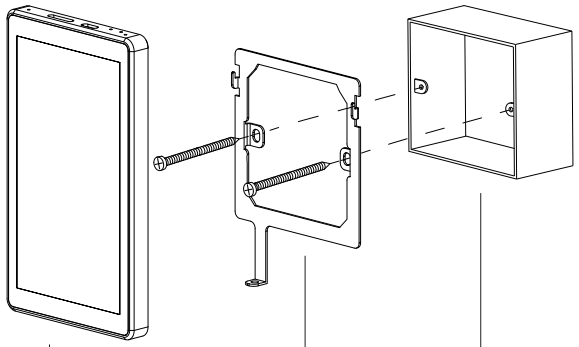
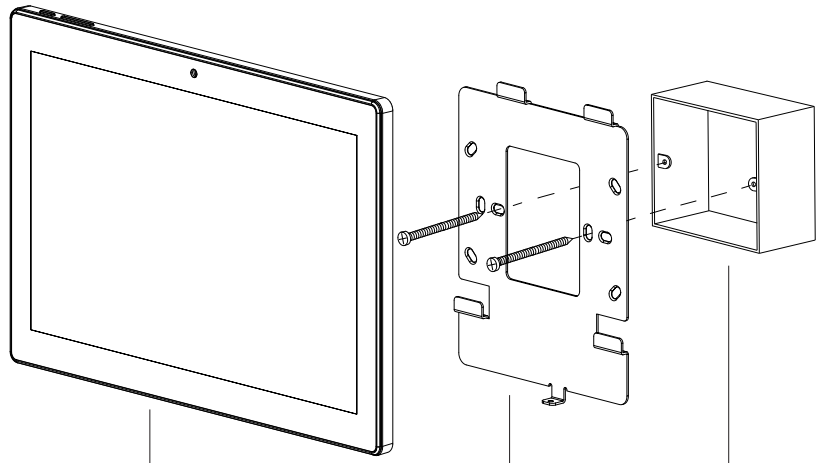
Elementi di montaggio con viti
Mounting elements with screws
Montageelemente mit Schrauben
Elementos de montaje con tornillos



Dispositivo
Device
Gerät
Dispositivo

Telaio metallico di fissaggio
Metal mounting frame
Metall-Tragring
Soporte metálico de fijación

Scatola elettrica a muro
Flush-mount electrical box
Unterputzdose
Caja eléctrica de empotrar



Dispositivo
Device
Gerät
Dispositivo

Telaio metallico di fissaggio
Metal mounting frame
Metall-Tragring
Soporte metálico de fijación

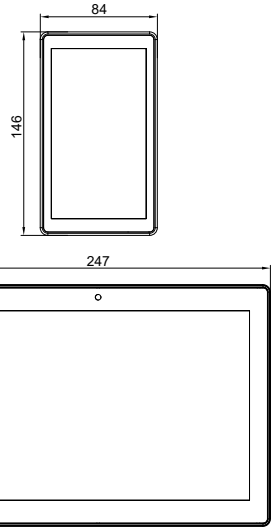
Scatola elettrica a muro
Flush-mount electrical box
Unterputzdose
Caja eléctrica de empotrar

AP55P01IPI

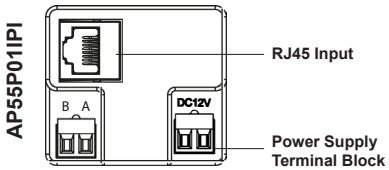
Touch Panel Android da 5.5", cornice alluminio
5.5" Android Touch Panel, aluminium frame
5.5" Android-Touchpanel, Aluminiumrahmen
Pantalla Táctil Android de 5.5", marco de aluminio

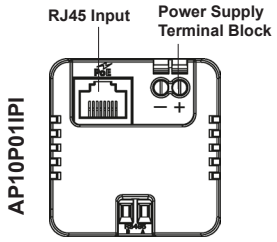
AP10P01IPI

Touch Panel Android da 10", cornice plastica
10" Android Touch Panel, plastic frame
10" Android-Touchpane, Kunststoffrahmen
Pantalla Táctil Android de 10", marco de plástico



Connessioni
Wiring
Anschlüsse
Conexiones





IT

Avvertenze per l'installazione

⚠ AVVERTENZA

- L'apparecchio non deve essere connesso per nessun motivo alla tensione di rete (230 V)!
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.

Per ulteriori informazioni visitare: **www.eelectron.com**

EN

Installation instructions

⚠ WARNING

- The device must not be connected to 230 V cables
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.

For further information please visit: **www.eelectron.com**

DE

Installationshinweise

⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf auf keinen Fall an die Netzspannung (230 V) angeschlossen werden!
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.

Für weitere Informationen besuchen Sie: **www.eelectron.com**

ES

Advertencias para la instalación

⚠ ADVERTENCIA

- ¡El aparato no debe conectarse a la red eléctrica (230 V) por ningún motivo!
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.

Para ulteriores informaciones visitar: **www.eelectron.com**

Nota bene / Note / Hinweis / Nota

Entrambi i dispositivi possono essere montati sia in orizzontale che in verticale

Both devices can be mounted either horizontally or vertically

Beide Geräte können sowohl horizontal als auch vertikal montiert werden

Ambos dispositivos pueden montarse tanto en horizontal como en vertical

Eelectron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com

Translation of the original Instructions | Übersetzung der Original Anweisungen | Traducción de las instrucciones originales

50PCM060004700 REV 1.2 - subject to changes without prior notice

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

I touch panel Eelectron **AP55P01IPI** da 5,5" e **AP10P01IPI** da 10.1" offrono una soluzione versatile per l'automazione avanzata di case intelligenti, hotel, uffici e ambienti commerciali, grazie al sistema operativo Android.
Il modello più compatto da 5,5", con cornice in alluminio nero, è dotato di uno schermo capacitivo multi-touch con una risoluzione di 720 × 1280 px.
Il modello da 10.1", con cornice in plastica nera, integra uno schermo capacitivo multi-touch con una risoluzione di 1280x800 px.
I dispositivi sono dotati di sistema operativo Android 13 e di un processore Quad-core, supportato da 2 GB di RAM e 16 GB di memoria interna. La porta Ethernet RJ45 con supporto PoE standard IEEE 802.3 permette un'alimentazione del dispositivo alternativa all'alimentazione ausiliaria.
I dispositivi sono dotati di staffa universale di montaggio a parete per scatola 2 moduli (inclusa) compatibile con gli standard inglese, tedesco e italiano.

Fornitura

Il dispositivo Touch Panel viene fornito con:

- Scatola da incasso
- Staffa di montaggio a parete per scatola
- Viti di fissaggio
- Datasheet tecnico

Specifiche tecniche

	AP55P01IPI	AP10P01IPI
Display	5.5" IPS	10.1" IPS
Risoluzione	720 x 1280 px	1280 x 800 px (16:10)
Touch Panel	Capacitivo a 5 punti	Capacitivo a 10 punti
Luminosità	300 nits	350 ÷ 500 nits
Processore (CPU)	Quad-core	Quad-core
Memoria RAM	2 GB	2 GB
Memoria ROM	16 GB	16 GB
Sistema operativo	Android 13	Android 13
Alimentazione	PoE (802.3af/at) o 12 V DC ÷ 24 V DC	PoE (802.3af/at) o 12 V DC
Materiale involucro	Metallo (Alluminio CNC) + Vetro	Plastica rigida (ABS) + Vetro

Compatibilità elettromagnetica
Riferimenti normativi: EN 55032 / CISPR 32 (Class B)
EN 55035:2017/A11:2020
Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.

Sicurezza elettrica
Grado di protezione: IP20 (EN 60529)
Riferimenti normativi IEC 62368-1:2014, EN 62368-1:2014+A11:2017
Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.
Soddisfa la direttiva RED 2014/53/UE - 2017 (SI 2017/1206).
I dispositivi AP55P01IPI e AP10P01IPI sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/UE.

Questo dispositivo può essere utilizzato in tutti gli stati membri dell'Unione Europea. Rispettare le leggi nazionali e locali durante l'uso del dispositivo. L'uso di questo dispositivo può essere limitato a seconda della rete locale.
Questo dispositivo ed eventuali accessori elettrici sono conformi alle norme REACH e RoHS.

Potenza e bande di frequenza
Frequenza operativa: 2400 ÷ 2483.5 MHz
Massima potenza RF utilizzata < 17 dBm (50.12 mW) nel rispetto dei limiti della norma armonizzata di riferimento.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Product description and operation

The Eelectron 5.5" **AP55P01IPI** and 10.1" **AP10P01IPI** touch panels offer a versatile solution for advanced automation in smart homes, hotels, offices, and commercial environments. This is driven by the Android.
The more compact 5.5" model, featuring a black aluminum frame, is equipped with a capacitive multi-touch screen with a resolution of 720 × 1280 px.
The 10.1" model, featuring a black plastic frame, integrates a capacitive multi-touch screen with a resolution of 1280 × 800 px.
The devices feature the Android 13 operating system and a Quad-core processor, supported by 2 GB of RAM and 16 GB of internal memory. The RJ45 Ethernet port with IEEE 802.3 standard PoE support allows the device to be powered as an alternative to the auxiliary power supply.
The devices are equipped with a universal wall mounting bracket for a 2-module box (included), compatible with British, German and Italian standards.

Delivery

The Touch Panel device is supplied with:

- Flush-mounting box
- Wall mounting bracket for box
- Fixing screws
- Technical datasheet

Technical Data

	AP55P01IPI	AP10P01IPI
Display	5.5" IPS	10.1" IPS
Resolution	720 x 1280 px	1280 x 800 px (16:10)
Touch Panel	5-Point capacitive	10-Point capacitive
Brightness	300 nits	350 ÷ 500 nits
Processor (CPU)	Quad-core	Quad-core
RAM Memory	2 GB	2 GB
ROM Memory	16 GB	16 GB
Operating system	Android 13	Android 13
Power Supply	PoE (802.3af/at) or 12 V DC ÷ 24 V DC	PoE (802.3af/at) or 12 V DC
Case Material	Metal (Aluminum CNC) + Glass	Rigid Plastic (ABS) + Glass

Electromagnetic compatibility
Reference standards: EN 55032 / CISPR 32 (Class B)
EN 55035:2017/A11:2020
Meets Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016:1091.

Electrical safety
Degree of protection: IP20 (EN 60529)
Standard references IEC 62368-1:2014, EN 62368-1:2014+A11:2017
Compliant with Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101
Meets the RED directive 2014/53/EU - 2017 (SI 2017/1206).
The AP55P01IPI and AP10P01IPI devices comply with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

This device may be used in all European Union member states Respect national and local laws when using the device The use of this device may be restricted depending on the local network.
This device and any electrical accessories comply with REACH and RoHS regulations.

Power and Frequency Bands
Operating frequency: 2400 ÷ 2483.5 MHz
Maximum RF output power: < 17 dBm (50.12 mW), in compliance with the limits specified by the applicable harmonized standard.

DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DE

Produktbeschreibung und Funktionen

Die Eelectron Touchpanels **AP55P01IPI** (5,5") und **AP10P01IPI** (10,1") bieten eine vielseitige Lösung für die fortschrittliche Gebäudeautomation in Smart Homes, Hotels, Büros und gewerblichen Umgebungen. Dies wird durch das Android-Betriebssystem.
Das kompaktere 5,5"-Modell mit einem schwarzen Aluminiumrahmen verfügt über einen kapazitiven Multi-Touch-Bildschirm mit einer Auflösung von 720 × 1280 px.
Das 10,1"-Modell mit einem schwarzen Kunststoffrahmen integriert einen kapazitiven Multi-Touch-Bildschirm mit einer Auflösung von 1280 × 800 px.
Die Geräte sind mit dem Betriebssystem Android 13 und einem Quad-core-Prozessor ausgestattet, unterstützt von 2 GB RAM und 16 GB internem Speicher. Der RJ45-Ethernet-Anschluss mit PoE-Unterstützung (IEEE 802.3-Standard) ermöglicht eine alternative Stromversorgung des Geräts zur Hilfsspannungsversorgung.
Die Geräte sind mit einer universellen Wandhalterung für eine 2-Modul-Dose ausgestattet (im Lieferumfang enthalten), die mit den britischen, deutschen und italienischen Standards kompatibel ist.

Lieferung

Das Touchpanel-Gerät wird geliefert mit:

- Unterputzdose
- Wandhalterung für Dose
- Befestigungsschrauben
- Technisches Datenblatt

Technische Daten

	AP55P01IPI	AP10P01IPI
Anzeige	5.5 Zoll IPS	10.1 Zoll IPS
Auflösung	720 x 1280 px	1280 x 800 px (16:10)
Touchpanel	5-Punkt-kapazitiv	10-Punkt-kapazitiv
Helligkeit	300 nits	350 ÷ 500 nits
Prozessor (CPU)	Quad-core	Quad-core
RAM-Speicher	2 GB	2 GB
ROM-Speicher	16 GB	16 GB
Betriebssystem	Android 13	Android 13
Stromversorgung	PoE (802.3af/at) oder 12 V DC ÷ 24 V DC	PoE (802.3af/at) oder 12 V DC
Gehäusematerial	Metall (CNC Aluminium) + Glas	Starrer Kunststoff (ABS) + Glas

Elektromagnetische Verträglichkeit
Bezugsnormen: EN 55032 / CISPR 32 (Class B)
EN55035:2017/A11:2020
Erfüllt die Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und die Bestimmungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2016 SI 2016:1091

Elektrische Sicherheit
Schutzgrad: IP20 (EN 60529)
Normenreferenzen IEC 62368-1:2014, EN 62368-1:2014+A11:2017
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und die Bestimmungen für elektrische Betriebsmittel (Sicherheit) 2016 S.I. 2016:1101
Erfüllt die RED-Richtlinie 2014/53/EU - 2017 (SI 2017/1206).
Die Geräte AP55P01IPI und AP10P01IPI entsprechen den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU.

Dieses Gerät kann in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union verwendet werden Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die nationalen und lokalen Gesetze Die Nutzung dieses Geräts kann je nach lokalem Netzwerk eingeschränkt sein.
Dieses Gerät sowie dessen elektrisches Zubehör entsprechen den REACH- und RoHS-Vorschriften.

Leistung und Frequenzbänder
Betriebsfrequenz: 2400 ÷ 2483.5 MHz
Maximale verwendete HF-Sendeleistung: < 17 dBm (50.12 mW), in Übereinstimmung mit den Grenzwerten der geltenden harmonisierten Norm.

ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Descripción del producto y funcionamiento

Las pantallas táctiles Eelectron **AP55P01IPI** de 5,5" y **AP10P01IPI** de 10.1" ofrecen una solución versátil para la automatización avanzada de hogares inteligentes, hoteles, oficinas y entornos comerciales. Esto es posible gracias al sistema operativo Android.
El modelo más compacto de 5,5", con marco de aluminio negro, está equipado con una pantalla capacitiva multitáctil con una resolución de 720 × 1280 px.
El modelo de 10.1", con marco de plástico negro, integra una pantalla capacitiva multitáctil con una resolución de 1280 × 800 px.
Los dispositivos cuentan con el sistema operativo Android 13 y un procesador Quad-core, respaldado por 2 GB de RAM y 16 GB de memoria interna. El puerto Ethernet RJ45 con soporte PoE estándar IEEE 802.3 permite alimentar el dispositivo como alternativa a la fuente de alimentación auxiliar.
Los dispositivos incluyen un soporte universal de montaje en pared para caja de 2 módulos, compatible con los estándares británico, alemán e italiano.

Suministro

El dispositivo Touch Panel se suministra con:

- Caja de empotrar
- Soporte de montaje en pared para caja
- Tornillos de fijación
- Ficha técnica

Datos Técnicos

	AP55P01IPI	AP10P01IPI
Pantalla	5.5" IPS	10.1" IPS
Resolución	720 x 1280 px	1280 x 800 px (16:10)
Panel táctil	Capacitiva de 5 puntos	Capacitiva de 10 puntos
Brillo	300 nits	350 ÷ 500 nits
Procesador (CPU)	Quad-core	Quad-core
Memoria RAM	2 GB	2 GB
Memoria ROM	16 GB	16 GB
Sistema operativo	Android 13	Android 13
Alimentación	PoE (802.3af/at) o 12 V DC ÷ 24 V DC	PoE (802.3af/at) o 12 V DC
Material de la carcasa	Metal (Aluminio CNC) + Vidrio	Plástico rígido (ABS) + Vidrio

Compatibilidad electromagnética
Referencias normativas: EN 55032 / CISPR 32 (Class B)
EN55035:2017/A11:2020
Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE y el Reglamento de Compatibilidad Electromagnética de 2016 SI 2016:1091

Seguridad eléctrica
Grado de protección: IP20 (EN 60529)
Referencias normativas IEC 62368-1:2014, EN 62368-1:2014+A11:2017
Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y el Reglamento sobre equipos eléctricos (de seguridad) de 2016 S.I. 2016:1101
Cumple con la directiva RED 2014/53/UE - 2017 (SI 2017/1206).
Los dispositivos AP55P01IPI y AP10P01IPI cumplen con los requisitos esenciales y demás disposiciones aplicables de la Directiva 2014/53/UE.

Este dispositivo se puede utilizar en todos los estados miembros de la Unión Europea Respete las leyes nacionales y locales al utilizar el dispositivo El uso de este dispositivo puede estar restringido según la red local.
Este dispositivo y cualquier accesorio eléctrico cumplen con las normativas REACH y RoHS.

Potencia y bandas de frecuencia
Frecuencia de funcionamiento: 2400 ÷ 2483.5 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia (RF) utilizada: < 17 dBm (50.12 mW), de conformidad con los límites establecidos por la norma armonizada aplicable.

ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece la reutilización y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.